



大会

Distr.: General
14 February 2014
Chinese
Original: English

给予殖民地国家和人民独立宣言
执行情况特别委员会

开曼群岛

秘书处编写的工作文件

目录

	页次
领土概览.....	3
一. 宪政、法律和政治问题.....	4
二. 预算.....	4
三. 经济状况.....	5
A. 概况.....	5
B. 金融服务.....	5
C. 旅游业.....	6
D. 农业.....	6
E. 基础设施.....	6
F. 电信和水电服务.....	6
四. 社会状况.....	7
A. 概况.....	7

注：本工作文件所载资料来自公开的资料来源，包括领土政府的资料以及管理国根据《联合国宪章》第七十三(辰)条向秘书长递交的资料。资料是管理国 2013 年 12 月 23 日递交的。进一步的细节见先前的工作文件，可参阅 www.un.org/en/decolonization/workingpapers.shtml。



B.	劳工和移民.....	7
C.	教育.....	7
D.	公共保健.....	8
E.	犯罪和公共安全.....	8
F.	人权.....	9
五.	环境和备灾.....	9
六.	与国际组织及合作伙伴的关系.....	10
七.	领土的未来地位.....	11
A.	领土政府的立场.....	11
B.	管理国的立场.....	11
C.	大会采取的行动.....	11

领土概览

领土：开曼群岛是按照《宪章》由大不列颠及北爱尔兰联合王国管理的一个非自治领土

管理国代表：海伦·基尔帕特里克总督(2013 年 9 月)

地理：该领土位于牙买加以西大约 290 公里、古巴以南大约同样距离的地方，由三个岛屿组成：大开曼岛、开曼布拉克岛和邻近的小开曼岛

土地面积：264 平方公里

专属经济区：^a 119 137 平方公里

人口：56 700(2012 年估计数)

族裔构成：非裔欧洲人(40%)、非洲人(20%)、欧洲人(20%)、其他(20%)

语言：英语

首都：乔治敦

领土政府首脑：奥尔登·麦克劳克林(2013 年 5 月)

主要政党：人民进步运动，联合民主党

选举：最近一次选举于 2013 年 5 月举行；下一次选举预定 2017 年 5 月举行

立法机构：20 名成员组成的立法议会(18 名当选成员和 2 名当然成员)

人均国内总产值：55 500 美元(2012 年估计数)

经济：国际金融服务业和旅游业

主要贸易伙伴：美利坚合众国

失业率：6.2%(2012 年估计数)

货币单位：开曼元，与美元挂钩，1 美元兑 0.83 开曼元

简史：据说克里斯托弗·哥伦布十五世纪末发现开曼群岛，英国人在 1661 年至 1671 年间到此定居。1734 年后，开曼逐渐形成了自治的传统，1831 年成立了立法议会。1834 年废除了奴隶制。开曼群岛在 1863 年成为牙买加的附属国，在牙买加于 99 年后取得独立时，开曼群岛继续接受英国皇室的管辖。

^a 数据来自“我们周围的海洋”项目。该项目是英属哥伦比亚大学与皮尤环境集团的一项协作(www.seaaroundus.org)。

一. 宪政、法律和政治问题

1. 根据 2009 年《宪法》，由英国皇室任命的总督任期四年，负责对外事务、防务、内部安全和公务员制度。
2. 领土内阁的首长是总理，由总督任命。总理是 18 名成员组成的立法议会的成员，由议会占有多数席位的政党推荐。内阁由总督主持，包括由总督根据总理意见从立法议会民选成员中任命的 7 名部长，加上 2 名公务员。2012 年，立法议会批准了总督签署的一项法令，将民选成员从 15 名增加到 18 名。这些变动在 2013 年立法选举后生效。
3. 在 2013 年大选期间，人民进步运动赢得了立法议会 18 个席位中的 9 个席位。联合民主党赢得 3 个席位，剩下的 6 个席位由属于独立派或其他不同政治团体的候选人赢得。选举后，前总理奥康纳·康诺利参加了进步运动，使其拥有多数席位来组建政府。其后不久，以开曼政治团体联盟身份一起进行竞选的其他 3 名新当选的代表也同意在新政府任职，这样进步运动在议会中成为拥有 13 席的多数党派。进步运动领导人奥尔登·麦克劳克林因此被任命为开曼群岛总理。
4. 司法部门包括即决法院(包括青少年法院)、大法院和上诉法院。即决法院拥有民事和刑事管辖权。即决法院提出的上诉由大法院处理。大法院是高等记录法院，执行普通法，即英国的衡平法以及当地颁布和适用的法律。大法院提出的上诉由上诉法院处理，后者由院长和不少于两名上诉法官组成。在某些情况下，进一步上诉由伦敦枢密院司法委员会审理。
5. 2011 年开曼群岛审查委员会发表了题为“联合王国与开曼群岛之间关系审查”的报告。协商期间提出了一些重大事项，其中一个是有更多的地方自立，同时建立一种不断获得联合王国支持的关系，例如在面临国际金融界的压力时。
6. 该领土的一名前总理在出席 2013 年 9 月在南非约翰内斯堡举行的英联邦议会协会会议后称，开曼群岛没有取得独立的授权，也没有公开提出这一问题。他还说关于自决问题的辩论应在开曼群岛举行。

二. 预算

7. 据联合王国的资料，该领土 2013/14 年度预算文件预计约有 6.45 亿开曼元的业务总收入，业务总支出大约为 5.44 亿开曼元。未经审计的财政结果显示，在 2013 年 6 月 30 日终了的财政年度中，领土政府有 6 300 万开曼元的盈余。
8. 2012 年后，联合王国和开曼群岛建立了一个财政责任框架，使该领土承诺通过有效的中期规划进行审慎和透明的财政管理。

9. 开曼群岛不征收个人和公司直接所得税。政府收入的主要来源是进口税、金融服务费、许可证费以及印花税。还对游客收取环境税。

10. 开曼群岛没有资格领取欧洲开发第九或第十基金的领土拨款。然而它有资格获得未编入方案的援助。2013 年完成了一个由欧洲第九开发基金资助的成本为 450 万欧元的区域预警雷达系统项目。

三. 经济状况

A. 概况

11. 开曼群岛的生活水平居加勒比区域前列。经济建立在提供金融服务(经济主导部门)和旅游服务的基础上。没有商业捕捞业。

12. 据领土政府估计, 2012 年国内生产总值(国内总产值)为 25 亿美元。开曼群岛半年度经济报告称, 该领土 2012 年上半年的经济增长率为 0.9%, 主要源于旅游服务和建筑业。2013 年, 由于金融服务增长缓慢, 经济复苏继续受到影响。

B. 金融服务

13. 金融服务部门约占领土国内总产值的 50%。管理国称, 尽管新挂牌股票有所增加, 但开曼群岛股票交易所挂牌的股票总数 2013 年没有变化, 主要原因是基金赎回和债券到期。交易所在 2013 年 3 月宣布将交易平台转到一个新的先进系统上, 以改进交易所挂牌股票的交易, 预计这将增加对挂牌股票的需求和吸引新的投资集团。

14. 根据 2013 年 11 月的财务保密指数数据, 开曼群岛在全球国际金融服务市场中占 4% 之强。数据表明, 开曼的业务大多来自世界上最大的银行、公司、对冲基金和其他财务实体与安排。它已成为世界第五大金融服务中心, 有人估计有 10 000 多个共同基金设在这里。有 200 多家银行设在开曼, 45 个国家的 50 家最大银行中有 40 家持有开曼的营业执照; 140 家信托公司管理着无数的信托和其他财务安排; 有 9 万多家外国公司支付许可证费以便在开曼群岛开业。开曼是全球对冲基金的主要注册地, 并是医疗保险公司的主要注册地。

15. 此外, 财务保密指数评估报告认为开曼群岛有中等程度的财务保密安排, 指出在 2011 至 2013 年期间, 该领土做出了有限的改动, 限制其财务保密安排, 但同时提供各种各样的“有害保密方式”, 包括在立法和财务条例方面。援助行动组织、基督教援助会和消除匮乏运动等非政府组织 2013 年还要求在不公布受益所有权信息的情况下设立一个在开曼群岛开办公司的业主名册。

C. 旅游业

16. 根据 2013 年预算咨文，2012 年国内总产值增长的一个主要动力是过夜旅游服务的需求有所增加。开曼航空公司与其他航空公司一起，开通了往返加拿大、古巴、洪都拉斯、牙买加、美利坚合众国和一些欧洲国家城市的新国际航班。三个岛之间有国内航班和包机服务。

17. 2012 年游客抵达总数增加 6.9%，其中邮轮游客增加 7.6%，过夜游客增加 4.1%。据报 2012 年大约共有 180 万游客抵达，其中乘飞机前来的游客约为 32.2 万人。

18. 2013 年继续在查尔斯·柯克康奈尔国际机场和欧文·罗伯茨国际机场执行重建项目。其他举措包括着手在该领土新建一个游轮停靠设施。

D. 农业

19. 领土农业局在加勒比农业研究与发展所的协助下，着手制订一项粮食和营养保障政策及相关行动计划，以便向居民提供更加健康和更便宜的食物。农业局通过为农民提供技术支持、教育和援助，鼓励本地的农业生产。

20. 根据开曼经济和统计办公室的 2012 年度经济报告，农业对国内总产值的贡献保持不变，估计为 900 万开曼元。消费者和餐饮业对本地农产品和肉类的需求仍然很大。农民继续增加本地农产品的数量和种类以满足需求。

E. 基础设施

21. 据领土政府说，建筑业 2013 年继续萎缩。例如，获批的建筑许可减少 14%，从 737 份减至 634 份。此外，2013 年有 759 个建筑项目开工，而 2012 年为 992 个，2013 年大约减少了 23%。

22. 开曼群岛的公路网有大约 590 公里的公路，其中主要在大开曼岛。2013 年，大开曼岛的一个重大支路扩建工程开工，并在开曼各地对 99 条地区公路进行了维护。

F. 电信和水电服务

23. 开曼群岛是一个主要国际商务中心，它依靠电信和水电服务。目前有 4 家电话公司提供固定和(或)移动语音和数据服务，3 家公司提供收费电视服务，有 15 个调频广播电台。截至 2013 年 6 月 30 日，固定和移动电话线路增加了 0.9%，大约有 133 000 条。在同一期间，固定高速宽带用户增加了 5.6%，大约有 19 800 个。

24. 在大开曼岛，发电几乎都依靠进口柴油进行。加勒比公用设施公司拥有非专属性许可证，用于发电以及输电和配电。在开曼布拉克岛和小开曼岛，开曼布拉克岛电力公司拥有专属许可证。根据供水局和开曼供水公司的数据，与 2012 年

同期相比，2013 年居民和商业用户的饮用水消费量减少了 1.5%，表明水费上升产生的影响。

四. 社会状况

A. 概况

25. 根据官方统计数字，截止 2012 年底，近 900 人接受了公共社会服务部门的某种形式援助。这一数字包括那些通过儿童保护、监管、少年犯罪和老年人照料措施等形式获得援助的人。儿童保护措施在 2011 和 2012 年间略有减少，共有 116 名儿童因照料和保护问题出庭，而 2012 年有 120 名出庭。

B. 劳工和移民

26. 根据开曼群岛 2012 年劳动力调查报告，有 38 811 名劳工，其中 18 418 名为开曼人(占劳动队伍的 47.5%)，20 393 名不是开曼人(占劳工的 52.5%)。2013 年预计失业率为 6.1%，比前一年略有改善。

27. 管理国称，开曼的移民法 2013 年做出了修订，有关改动包括允许永久居住、关键雇员的任职期限豁免许可到期问题和专业护理人员的工作期。移民局根据各项修订努力确保合格和可以工作的开曼人在有就业机会时优先获得考虑。此外，移民局在 2013 年期间投资进行难民身份查验、处理和待遇方面的培训，并重新启用一个多学科委员会，以处理大规模移徙的风险和移徙者和难民大量涌入的相关问题。

C. 教育

28. 根据管理国提交的信息，从政府开办的高中毕业的学生的成绩逐年大幅度提高，幼儿托儿和教育有很大改进，对最脆弱的学生采用了更好的干预措施。

29. 目前正在执行 2012 年的教育五年战略计划。该计划为今后根据以下六个战略目标谋求发展提供了一个完整的路线图：(a) 加强领导，建立国家能力；(b) 建立世界一流的幼儿托儿和教育体系；(c) 制订高标准，让学生取得更大进步和更好成绩；(d) 建立更安全的学区，促进包容；(e) 提高学习、生活和工作技能；(f) 促使家长参加子女的学习过程。

30. 居住在开曼群岛的年龄 5 至 16 岁的人均须接受义务教育。开曼约有三分之二的儿童在公共教育系统内接受教育，其他人在付费学校学习。两家公立机构和两家私立机构提供高等教育。海外的领土公民在英国大学上学，学费与本土学生的学费相同。由于欧洲联盟 2013 年关于海外联系的决定，可以获得欧盟平行基金，例如欧洲共同体大学生流动行动计划高等教育基金和达芬奇职业教育基金的资助。

D. 公共保健

31. 领土保健服务局负责提供所有公共保健服务。领土政府 2012/13 财政年的保健开支为 1.06 亿开曼元。2013 年开始在开曼群岛健康城市四周建造一个占地 132 英亩的社区。2014 年到开曼进行医疗旅游的人预计会因此增加，并能在其他不同领域中提供保健、教育和就业机会。

32. 在开曼群岛必须购买医疗保险。管理国称，2012 年批准的对医疗保险条例的修正提高了最低的福利，这些修正正得到落实，预计于 2014 年 3 月完成。此外，2010 年人口和住房普查报告数据表明，在享受医疗保险方面，男女没有重大差别。

E. 犯罪和公共安全

33. 开曼群岛皇家警察局大约有 446 人，接受局长的领导，局长对总督负责。在 2008 年至 2013 年期间，开曼群岛重大犯罪和暴力犯罪的数目缓慢增加，有 33 起谋杀案，其中 23 起使用了枪支。

34. 2012 年的青少年和青年法庭统计数据表明，与 2011 年数字相比，2012 年因刑事罪出庭的少年有所减少。咨询服务局 2013 年在开曼群岛开办了取代暴力项目的第一个基础讲习班。取代暴力项目旨在通过对个人进行过没有暴力的生活的教育，来减少暴力行为。

35. 管理国称，为了确保利益攸关方了解有虐待或忽视儿童嫌疑必须上报的规定和儿童法(2012 年修订本)的其他规定，社区事务、两性平等和住房部以及儿童和家庭服务局举办了为期一周的培训讲习班。

36. 在 2012/13 年期间，开曼的监狱事务局制订了一个重点建立安全保障基础的战略计划，与伙伴机构一起做出努力，减少重新犯罪，让囚犯学习必要技能以便合法谋生。

37. 开曼群岛货币管理局负责监测该领土遵守国际金融标准的情况，定期向领土政府报告有关结果。已经根据开曼 2008 年反腐败法设立了一个反腐败委员会。

38. 联合王国在 2013 年间为在佛罗里达迈阿密的一名执法顾问提供经费，由其协调、管理和协助培训工作和提供战略咨询，以帮助开曼执法机构采用新技术和技能，同时皇家海军兰卡斯特级军舰和皇家舰队的海浪骑士级辅助船舶在加勒比海和北大西洋进行巡逻，在需要时提供救灾和人道主义援助。这些船舰还进行缉毒和阻截巡逻。这两类船舰对开曼进行侦查访问，以改进同当地灾害管理机构的协调。

F. 人权

39. 开曼群岛要遵守管理国已加入的几项主要人权公约，包括《欧洲人权公约》，它有一个人权委员会，委员会的职责包括对投诉进行调查。管理国称，该领土 2013

年 12 月向联合王国政府提出正式要求，要求将《消除对妇女一切形式歧视公约》扩大适用于开曼群岛。

40. 如前所述，规定《权利、自由和责任法》的 2009 年《宪法法令》第一部分于 2012 年 11 月 6 日生效，但关于分开关押犯人的条款于 2013 年生效。这些条款规定，被定罪的人要同未被定罪的人分开关押。但是，管理国称，需要解决岛上缺少关押儿童的适当设施和儿童被定罪后服刑期间应与成年被关押者或囚犯分开关押的问题。

41. 2011 年的《两性平等法》于 2012 年生效，成立了一个由 5 个人组成的两性平等法庭，以审理和裁定歧视投诉。该法庭成立后已颁发了一份全面的政策和程序手册以及其他小册子。

五. 环境和备灾

42. 开曼群岛已加入《生物多样性公约》。环境局与其他各机构合作，确保开曼的自然资源得到养护和保护。此外，开曼群岛灾害管理局这一政府机构全面负责领土的灾害管理方案，包括备灾、救灾、减灾和恢复。6 月 1 日至 11 月 30 日是飓风季节，每年在飓风季节开始前举行年度飓风演习。

43. 在群岛周围浅水水域开展娱乐时不注意保护环境和个人捕鱼继续对开曼群岛的海洋环境造成威胁。2013 年 12 月，立法议会表决颁布国家保护法，内有关于设立一个环境保护基金的支出准则。此外，农业局努力保护保护农业部门不受引入外来入侵物种的危害，因为这些物种可对作物和畜牧生产、公共健康和开曼蓝鬣蜥等本国动植物产生有害影响，蓝鬣蜥近期大幅度减少，为数已经不多了。

44. 2014 年 1 月，联合王国众议院环境审计委员会发表了名为《联合王国海外领土的可持续性》的报告，提出了一系列关于独特生境和物种以及海外领土的生物多样性保护的财务和体制问题。

45. 环境审计委员会在报告中说，联合王国政府泛泛提到希望保护海外领土的环境，但不愿意承认或承担联合国各项条约为其规定的责任。委员会认为这令人失望，因为联合王国海外领土的环境具有国际重要性，在联合王国政府负责管理的生物多样性中占 90% 之强。该委员会说，政府未进行谈判以便把《生物多样性公约》-联合国保护生物多样性的主要政策-的适用范围扩大到所有海外领土。此外，它未对海外领土的生物多样性进行准确的监测。委员会认为，从环境角度来看，2012 年海外领土白皮书丢失了一个机会。

46. 环境审计委员会报告在结论部分提到：(a) 由于联合王国海外领土的生物多样性具有国际重要性，因此海外领土白皮书每 13 年颁布一次，间隔时间太长；

(b) 联合王国政府愿意在海外领土财政问题上使用硬实力和软实力，但它显然不愿意利用这些实力来保护生物多样性和促进环境可持续性；(c) 联合王国有关生物多样性的报告实际上没有列入《生物多样性公约》扩大适用的四个海外领土(英属维京群岛、直布罗陀、圣赫勒拿岛和开曼群岛)；(d) 如果不加强监测，英国环境、食品和乡村事务部就无法向环境审计委员会报告联合王国海外领土生物多样性的所有情况，因此也无法衡量在实现联合国 2020 年生物多样性停止丧失这一目标方面的进展。

47. 就开曼群岛而言，报告表明它缺少监管发展的基本标准，例如对重大发展和战略发展计划进行法定环境影响评估。例如，虽然大开曼岛有一个发展计划，但没有规定发展项目必须进行环境影响评估。开曼布拉克岛和小开曼岛开发程度比较低，它们没有发展计划，也没有什么规划监管。发展监管不力和没有全面的管理安排造成的直接后果是，开发商在现有发展框架内开展的活动据说威胁到开曼群岛生物多样性和生态的可持续性。此外，报告还对开曼的废物管理方式和对国家经营和补贴的开曼养龟场表示关注，领土政府和世界动物保护学会预计会在 2014 年就这一养龟场展开对话。

48. 关注环境举措的项目预计在联合王国资助下得到延长，以帮助该领土在做出决策时考虑到环境问题。有关举措重点关注各种生态系统辅助经济价值，并关注在经济和实际规划过程中考虑到这些价值的必要性，以吸引不同的利益攸关方来确定优先事项。

六. 与国际组织及合作伙伴的关系

49. 开曼群岛是拉丁美洲和加勒比经济委员会准成员和联合国教育、科学及文化组织准成员。开曼群岛也以准成员身份参加加勒比共同体的工作，并是加勒比开发银行和国际奥林匹克委员会的成员。

50. 作为联合王国的一个非自治领土，开曼群岛与欧洲联盟保持联系，但不是欧盟的一部分。截至 2014 年 1 月，开曼群岛是欧洲联盟 2013 年关于海外联系的决定所述的伙伴，批准该项联系决定是为了从传统的发展合作方式转变成互惠伙伴关系，促进可持续发展，在更广泛的地区推行欧盟的价值观和标准。上文第二节中有欧洲联盟为开曼群岛提供的财务支持的信息。

七. 领土的未来地位

A. 领土政府的立场

51. 领土政府对开曼群岛未来地位的立场的信息，见上文第 5 段。

B. 管理国的立场

52. 2013 年 10 月 11 日, 联合王国代表在大会第六十八届会议特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)第 7 次会议上发言说, 联合王国政府与其海外领土之间的关系是一种现代关系, 它建立在伙伴关系、共同价值和每个领土的人民选择继续作为英国海外领土的基础上。当领土人民选择继续作为英国海外领土时, 联合王国将维持和加强这种特殊关系。

53. 英国代表说, 在联合王国政府 2012 年 6 月公布题为“安全、成果和可持续性”的白皮书后, 联合王国一直与各领土密切合作, 进一步发展这种伙伴关系。英国政府有保障其海外领土安全和良好管理的基本责任。联合王国加强了每年同各领土领导人举行的会议, 使其成为一个部长级联合理事会, 明确规定其任务是开展工作以审查和执行白皮书提出的战略和承诺(见 A/C. 4/68/SR. 7)。

54. 在 2013 年 11 月 26 日在伦敦举行的海外领土部长级联合理事会第二次会议上, 联合王国和各领土领导人商定了一份公报, 内有阐述联合王国和各领土关于自决问题的联合立场的以下案文:

“我们重申, 我们承诺继续建立以伙伴关系、共同价值观和自决权原则为基础的现代关系。每一领土的人民有权选择其领土是继续作为英国的海外领土, 还是谋求其他的未来。

自决权是《联合国宪章》规定的。我们认为, 所有海外领土人民都有权决定自己的未来, 决定他们想走哪条路, 并根据自己的选择, 自由地保持与联合王国的宪政联系。成为英属领土, 既有好处, 也有责任。我们承诺维护共同价值观, 实行高标准的管理和加强伙伴关系。任何切断宪政联系的决定都应根据有关领土人民遵照《宪法》明确表达的意愿做出。我们认为, 联合国非殖民化委员会应当在领土希望除名时, 予以除名。

每一领土都是独特的, 并有自己的宪法。我们将继续努力完成宪政现代化进程, 以便各领土实现尽可能大的自治。”

C. 大会采取的行动

55. 2013 年 12 月 11 日, 大会根据特别委员会的报告(A/68/23)和第四委员会其后提出的建议, 通过了第 68/95 A 和 B 号决议。第 68/95 B 号决议涉及开曼群岛的第五节的执行部分案文如下:

“大会,

“.....

“1. 回顾 2009 年开曼群岛宪法, 并强调指出制宪委员会工作, 包括其人权教育工作的重要性;

“2. 请管理国依照《联合国宪章》第七十三条(丑)款，协助领土推动关于公众认识外联活动的工作，并在这方面吁请联合国有关组织应请求向领土提供援助；

“3. 欢迎领土积极参与拉丁美洲和加勒比经济委员会的工作；

“4. 又欢迎领土政府努力执行金融部门管理政策、医疗和体育旅游举措以及各经济部门的降低失业率方案，包括为此建立经济特区，实行经济多样化并创造就业和投资机会。”
